

Sénégal Oriental 1971 (le 4 Mars)

CD1 - SIMBINGO 1-2

Village de **Bantakocouta**

5 Chant & Musique : *Silatigi* Mandjan DANFAKHA

Kulanjan Mamadi

10

Wo Laila Woyo n na ah! Wayo Woiyo! Duniya!

Ko Laila failaala! Mamadu lasurulaahi!

Kumakan diima ni tɔɔa tɛ kilin ti

Bakunbendin jatawalɔ duniya tɔ

15 Wo tumanana duniya tɔ

Fadinkele ka Mamadi tɔɔɔ

Tan naani fadin naani

Wo le be Mamadi ja

Wo tumanana duniya tɔ

20 I ko alan mɛ Mamadi sela ba

Katugu Mamadi be tɔɔɔlen

Tan naani fadin naani

I ka Mamadi laka duniya

I ka Mamadi kannatege duniya

25 I ka a di bankɔ ma liilinmansa

Wo tumanana duniya tɔ

Tan naani sanji naani

Mamadi ni bankɔ be kiitila

N Maaba Taala filifita

30 A naata ka Mamadi lawuli

A ko iyo Mamadi iyo

A ko mun be ite Mamadi la

A ko Maaba Taala Julujalali

A ko fadinkele ka nte Mamadi tɔɔɔ

35 Fadinkele ka nte Mamadi jaani

A ko i dun mɛ taga subolu taamari ba

I ka na a di i fadijolu fanan ma

Tan naani fadin naani

Mamadi ko n fadijolu

40 A ko alu mɛ taga subo kanma ba

A ko nte jɔɔɔn tɛ fadinkunda

Bakunbendin jatawalɔ

Wo le ka fadijolu le diminna

Wo tumanana duniya tɔ

45 I ko alan mɛ Mamadi keela a ja ma ba

Itelu ma a lɔn baabato
 I ka balɔ bula Mamadi la
 ...
 Sanji tan naani ani sanji naani
 5 Mamadi ni balɔ bɛ tagamala
 Bakunbendin jatawalɔ
 N Maaba Taala fililita Mamadi ma
 A ka balɔ bɔ Mamadi la
 A ko iyo! Mamadi iyo!
 10 A ko mun bɛ ite Mamadi la
 A ko N Maaba Taala Julujalali
 Alkiramansa ti Julujalali
 Takikuru Manso ti Julujalali
 [A ko] Fadinkele ka nte Mamadi tooro
 15 Fadinkele ka nte Mamadi jaani
 A ko i dun me taga subolu taamari ba
 I ka na a di i fadijolu fanan ma
 Ko Laila failaala!
 Wo tumanana duniya to
 20 Wo le ka fadijolu le diminna
 I ko alan me Mamadi keela a ja ma ba
 Ko Laila failaala!
 I ka Mamadi ja muta a la duniya
 Sanji tan naani ani sanji naani
 25 Mamadi ni nego be tagamala
 Bakunbendin jatawalɔ duniya to

 N Maaba Taala filifilita Mamadi ma
 A ka Mamadi ja yele duniya to
 30 A ko iyo! Mamadi iyo!
 A ko mun bɛ ite Mamadi la
 A ko N Maaba Taala Julujalali
 Alkiramansa ti Julujalali
 Takikuru Manso ti Julujalali
 35 [A ko] Fadinkele ka nte Mamadi tooro
 Fadinkele ka nte Mamadi jaani
 A ko i dun me taga subolu taamari ba
 I ka na a di i fadijolu fanan ma
 Bakunbendin jatawalɔ duniya to
 40 Tan naani subo tan naani
 Mamadi tagata subo taamari
 A naata a di a fadijolu fanan ma
 A ko iyo fadijolu iyo!
 A ko alu me taga subo kanma ba !
 45 Ko nte jagon te fadinkunda

Bakunbendin jatawalɔ duniya tɔ
 Wo le ka fadiɲolu le diminna
 Wo tumanana duniya tɔ
 I ka maasɔkɔ kɛ Mamadi la
 5 Sanji tan naani ani sanji naani
 Mamadi ni maasɔkɔ bɛ tagamala
 Bakunbendin jatawalɔ duniya tɔ
 N Maaba Taala filifilita
 A naata ka maasɔkɔ bɔ Mamadi la
 10 A ko iyo Mamadi iyo!
 A ko mun bɛ ite Mamadi la
 A ko N Maaba Taala Julujalali
 Alkiramama Mansɔ ti Julujalali
 Takikuru Mansɔ ti Julujalali
 15 A ko fadinkele ka nte Mamadi tɔɔɔ
 Fadinkele ka nte Mamadi jaani
 A ko i dun mɛ taga subolu taamari ba
 I ka na a di i fadiɲolu fanan ma
 Tan naani subundin naani
 20 Mamadi tagata subo taamari
 A ko iyo fadiɲolu iyo!
 A ko alu mɛ taga subo kanma ba
 Ko nte jɔgɔn tɛ fadinkunda
 Wo le ka fadiɲolu le diminna
 25 I ko alan mɛ Mamadi keela a ja ma ba
 Bakunbendin jatawalɔ duniya tɔ
 Wo tumanana duniya tɔ
 I ka boijankaro bula Mamadi la
 Sanji tan naani ani sanji naani
 30 Mamadi ni boijankoro bɛ tagamala
 Wo le ka fadiɲolu le diminna
 N Maaba Taala filifilita
 A naata lɔ Mamadi ma
 A ka Mamadi jaara
 35 A ko iyo Mamadi iyo
 A ko mun bɛ ite Mamadi la
 A ko Maaba Taala Julujalali
 Alkiramama Mansɔ ti Julujalali
 Takikuru Mansɔ ti Julujalali
 40 A ko fadinkele ka nte Mamadi tɔɔɔ
 Fadinkele ka nte Mamadi jaani
 A ko i dun mɛ taga subolu taamari ba
 I ka na a di i fadiɲolu fanan ma
 Bakunbendin jatawalɔ duniya tɔ
 45 Tan naani subundin naani

- A tagata subo taamari
 A naata a di a fadijolu ma
 A ko iyo! fadijolu iyo!
 Ko alu me taga subolu kanma ba
 5 A ko nte jɔgɔn tɛ fadinkunda
 Wo le ka fadijolu le diminna
 I ko alan me Mamadi keela a ja ma ba
 I ka ... bula Mamadi la
 Sanji tan naani ani sanji naani
 10 Mamadi ni ... be tagamala
 Bakunbendin jatawalɔ duniya tɔ
 N Maaba Taala filifilita
 A naata lɔ Mamadi ma
 A ka Mamadi jaara
 15 A ko iyo Mamadi iyo!
 A ko mun be ite Mamadi la
 A ko N Maaba Taala Julujalali
 Alkiramansa ti Julujalali
 Takikuru Manso ti Julujalali
 20 A ko fadinkele ka nte Mamadi tɔrɔ
 Fadinkele ka nte Mamadi jaani
 A ko i dun me taga subolu taamari ba
 I ka na a di i fadijolu fanan ma
 Laila failaala!
 25 Tan naani subo tan naani
 Mamadi tagata subo taamari
 A naata a di a fadijolu fanan ma
 A ko iyo fadijolu iyo!
 A ko alu me taga subo kanma ba !
 30 Ko nte jɔgɔn tɛ fadinkunda
 Wo le ka fadijolu le diminna
 Ko Laila failaala!
 I ko alan me Mamadi keela a ja ma ba
 Bakunbendin jatawalɔ
 35 Wo le ka fadijolu le diminna ba
 Laila failaala ! duniya tɔ
 ... duniya tɔ
 Wo tumanana duniya
 Kutundindaala be danna fanan di
 40 Kori a si a ni fɔtɔkilimakɔnɔn
 Sissaarindaala be danna fanan di
 Wo tumanana
 Wo ni jaakilintagama me tala
 Wo tumanana duniya tɔ
 45 Doolinbulala be danna fanan di

- A musu si ji timiɲa min duniya tɔ
 Bari a mɛ gulɔ le fɛsendiya
 Wo tumanana duniya tɔ
 Liibɔɔla bɛ danna fanan di
- 5 Wo tumanana
 A musu si ji timiɲa min duniya tɔ
 Bari a mɛ gulɔ le fɛsendiya
 ɲambisina bɛ danna fanan di
 Wo tumanana duniya tɔ
- 10 A musu si futukupakio domu duniya
 Bari ani mɔnɛba kiika ni tiliban fundun
 Fadiɲolu le ma mundin wulita
 Wo tumanana duniya tɔ
 I tagata liɔ le kanma ma bari fanan ma
- 15 A ka liɔ sigi tɔtɔ duniya tɔ
 A wuri ta ɲa men na
 I ka a bɔna Mamadi fanan ma
 Bakunbedin jatawalɔ
 Sanji tan naani ani sanji naani
- 20 Mamadi subukɛsɔ bɛ laarin
 N Maaba Taala filifilita duniya tɔ
 A naata a ka gulɔ la Mamadi fanan ma
 A ko iyo! Mamadi iyo!
 A ko mun bɛ ite Mamadi la
- 25 A ko N Maaba Taala Julujalali
 Alkiramama Mansɔ ti Julujalali
 Takikuru Mansɔ ti Julujalali
 A ko fadinkele ka nte Mamadi tɔɔɔ
 Fadinkele ka nte Mamadi ɲaani
- 30 A ko i dun mɛ taga subolu taamari ba
 I ka na a di i fadiɲolu fanan ma
 Tan naani subundin naani
 Mamadi tagata subo taamari
 A ko iyo! N fadiɲolu iyo!
- 35 A k o alu mɛ taga subolu kanma ba
 A ko nte ɲɔɲɔn tɛ fadinkunda
 Wo le ka fadiɲolu le diminna
 I ko alan mɛ Mamadi keela a ɲa ma ba
 Ko Laila failaala! Mamadu lasurulaahi!
- 40 Kumakan diima ni tɔɲa tɛ kilin di
 Wo tumanana duniya tɔ
 ... tan naani ni jɔnkɛ naani
 A [fadiɲolu] ko alu taga falimɔ le kanma n ɲɛ!
 Tan naani ni jɔnkɛ naani
- 45 I tagata falimɔ le kanma

Wolu ka jun falimo la duniya to
 I ka Mamadi muta ka a bula kima le fanan to
 Mamadi jeninta buguto fanan di
Dundunhuɔla wanjabiiru
 5 *Dundunhuɔla wanjabaaru*
 Tan naani fadin naani
 I ko alan me taga Mamadi bona baa le fanan to
 Tan naani fadin naani
 I ka i jun Mamadi buguto duniya
 10 Ke i be tagala a bona baa le fanan to
 Wo tumanana duniya to
 I tagata i lo baa kankungo la ja men na
 N Maaba Taala fililita
 Wo tumanana duniya to
 15 Tan naani fadin naani
 Maaba ka a bee ke yego di
 A ka Mamadi ke Kulanjan ti duniya
 A ko i si da ninin i fadinjolu to
 Wo tumanana duniya to
 20 Haara bi ma bi ma duniya to!
 Kulanjan ni yego le be tagalen
 Haara bi ma bi ma duniya to
 Hinne be jala fa lunjo lun
 Kulanjan te belejo najala!